

**ATEX Approved Sensors**  
Vibration Sensors (4-20mA)  
(EX64XA Series)

**English**

This sensor has been approved for Hazardous Locations Directive 94/9/EC, Ex ia IIC T4 and Ex nL IIC T4.

For safe use:

- All applicable local electrical laws must be followed
- The apparatus must only be connected to a certified associated intrinsically safe equipment and this combination must be compatible as regards intrinsic safety rules.
- The electrical parameters of the associated intrinsically safe equipment must not exceed any of the following values:
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- Ambient operating temperature range:
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

**Deutsch**

Die Sensoren der o. g. Serie wurden gemäß der EU-Richtlinie 94/9/EC, Ex ia IIC T4 und Ex nL IIC T4 ("Komponenten und Schutzsysteme für explosionsgefährdete Bereiche") zertifiziert.

Für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb:

- müssen alle gültigen Gesetze und Vorschriften eingehalten werden
- darf der Transmitter ausschließlich an passendem, zugelassenem, eigensicherem Equipment angeschlossen werden und diese Kombination muss den Bestimmungen des Explosionsschutzes entsprechen
- dürfen die elektrischen Parameter des zugehörigen eigensicheren Equipments folgende Werte nicht überschreiten:
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- Umgebungstemperaturbereich:
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

**Français**

Ce détecteur a été approuvé pour les Emplacements Hasardeux Directif 94/9/EC, Ex ia IIC T4 et Ex nL IIC T4.

Pour l'usage sûr :

- Toutes lois électriques, locales et applicables doivent être suivies
- L'appareil doit être seulement connecté à un équipement intrinsèquement sûr, associé et certifié et cette combinaison doit être compatible comme considère des mesures de sécurité intrinsèques.
- Les paramètres électriques de l'équipement intrinsèquement sûr associé ne doivent pas dépasser n'importe quel des valeurs suivantes :
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- La gamme de température d'opération Ambiante :
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

**Italiano**

Questo sensore è stato approvato per le Posizioni Pericolose Direttivo 94/9/EC, Ex ia IIC T4 e Ex nL IIC T4.

Per l'uso sicuro:

- Tutte le leggi applicabili, locali elettriche devono essere seguite
- Il dispositivo deve essere soltanto collegato a un'apparecchiatura certificata, associata intrinsecamente sicura e questa combinazione deve essere compatibile considera come le regole di sicurezza intrinseche.
- I parametri elettrici dell'apparecchiatura associata intrinsecamente sicura non devono eccedere qualunque dei valori seguenti:
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- la gamma di temperatura di funzionamento di Ambiente:
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

**Español**

Este sensor se ha aprobado para Ubicaciones Peligrosas Directivas 94/9/EC, Ex ia IIC T4 y Ex nL IIC T4.

Para el uso seguro:

- Todas leyes eléctricas, locales y aplicables se deben seguir
- El aparato debe sólo sea conectado a un equipo intrínsecamente seguro, asociado y certificado y esta combinación debe ser compatible considera como las reglas intrínsecas de la seguridad.
- Los parámetros eléctricos del equipo intrínsecamente seguro asociado no deben exceder cualquiera de los valores siguientes:
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- El Ambiente que opera la gama de la temperatura:
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

### Русский

Директивой 94/9/ЕС настоящий датчик разрешен к применению по категориям, Ex ia IIC T4 и Ex nL IIC T4.

Для безопасного использования:

- все правила электробезопасности должны быть выполнены.
- датчик может быть подключен только к сертифицированному оборудованию и соединение должно соответствовать правилам электробезопасности.
- контактирующее с датчиком оборудование не должно выходить за следующие предельные значения:
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- Диапазон рабочих температур:
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

### Norsk

Denne sensoren godkjenner for Farlige Plasseringer Direktiv 94/9/EC, Ex ia IIC T4 og Ex nL IIC T4.

For sikker bruk:

- Alle anvendelige lokale elektriske lover fulgt
- Apparatet koplet bare til et sertifisert tilknyttet indre sikkert utstyr og denne kombinasjonen er forenelig med hensyn til indre sikkerhetsregel.
- De elektriske parametrene av det tilknyttede indre sikkeret utstyret overskrider ikke noe av de følgende verdiene:
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- Omgivende betjeningsav temperaturrekkevidde:
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

### Nederlands

Deze sensor is voor Gevaarlijke Locaties Leidinggevende 94/9/EC, Ex ia IIC T4 en Ex nL IIC T4 goedgekeurd worden.

Voor veilige gebruik:

- Alle toepasbare plaatselijke elektrische wetten moeten gevolgd worden
- Het apparaat moet enkel aan een gecertificeerde geassocieerde intrinsiek veilige uitrusting aangesloten worden en deze combinatie moet compatibel zijn als intrinsieke veiligheidsregels beschouwt.
- De elektrische parameters van de geassocieerde intrinsiek veilige uitrusting moeten enig van de volgende waarde niet overschrijden:
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- Het omgevend bediening temperatuur bereik:
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

### Polski

Ten sensor ma być uznany pod kątem Hazardowy Rozmieszczenia Kierujący 94/9/EC Ex ia IIC T4 i Ex nL IIC T4.

Pod kątem kasa używać :

- Wszystko stosowny miejscowy elektryczny Ławsk musi być nastąpił
- Ten aparat musi tylko być połączony wobec pewien poświadczony złączony wewnętrznie kasa wyposażenie i ten kombinacja musi być zgodny z co się tyczy wewnętrzny przepisy bezpieczeństwa.
- Ten elektryczny parametry od ten złączony wewnętrznie kasa wyposażenie musi nie przewyższać wszelki od ten kolejne wartość :
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- Otaczający pracy temperatura rząd :
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

### Português

Este sensor foi aprovado para a Diretiva 94/9/EC de Posições Arriscada, Ex ia IIC T4 e Ex nL IIC T4.

Para uso seguro:

- Todas as leis elétricas locais aplicáveis devem ser seguidas
- O aparelho só deve ser unido a um equipamento associado intrinsecamente seguro certificado e esta combinação deve ser compatível quanto a regras de segurança intrínsecas.
- Os parâmetros elétricos do equipamento associado intrinsecamente seguro não devem exceder nenhum dos valores seguintes:
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- Variedade de temperatura operacional ambiente:
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$

### Svensk

Den här sensoren er blitt gillat för Riskabel Lokaliseringarna Direktiv 94/9/ EC Ex ia IIC T4 och Ex nL IIC T4.

För kassaskåp använda :

- All användbar lokal elektrisk lag måste bli följde efter
- Apparaten måste bara bli kopplet till en attesterat förbundet intrinsically kassaskåp utrustande och den här kombination måste bli förenlig vad angår intrinsic säkerhet reglerna.
- Den elektrisk paramenterna om förbundet intrinsically kassaskåp utrustande må inte överskrida någon av den följande värden :
  - o  $U_i \leq 30V$ ,  $I_i \leq 100mA$ ,  $P_i \leq 1W$
- Omgivande opera- temperatur ställa i rad :
  - o  $-40^{\circ}C$  to  $+80^{\circ}C$